

NEWSLETTER

American Association of Teachers of Persian

AATP 2020

PRESIDENT'S NOTE

Dear Colleagues,

Now that my tenure is coming to an end, I would like to thank all of you for your support and collegiality. During the two years that I have had the honour of serving you as President of the AATP, we have been able to accomplish many goals and aspirations of the association. This would not have been possible if it were not for the professionalism and expertise of our Treasurer, Michelle Quay, as well as the two Executive Secretaries I have had the privilege to work with, Parvaneh Hosseini and Marjan Seirafi-Pour.

I would like to once again thank the executive board as well as the executive officers for making my tenure smooth and fruitful. Despite the challenges, our collegiality and teamwork spirit helped us serve you better. Last but not least, I would like to thank each and every one of the members, whose continuous support and involvement make AATP thrive and reach the highest standards to which it aspires.

Sincerely,

Pouneh Shabani-Jadidi
AATP President (2018-2020)
McGill University



AT A GLANCE

- **Executive Board Notes**
- **Membership & Fundraising Updates**
- **Call for Papers: MESA 2020**
- **New Executive Board Announcement (2020-22)**
- **Job Listings 2019-20**
- **2020 AIS AATP-Sponsored Conference Panels**
- **Cambridge University Persian Language Teaching Conference, Dec 2019**
- **MESA Persian Instruction Panel, New Orleans 2019**
- **2019 Lifetime Achievement Award - Prof. John R. Perry**
- **UMD & Georgetown AATP Professional Development Workshop, Aug 2019**
- **Member Publications**

MEMBERSHIP & FUNDRAISING

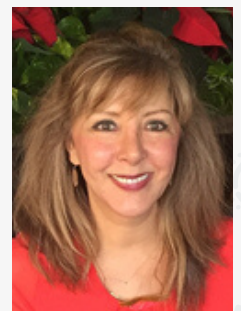
AATP was able to attain a number of accomplishments in the areas of membership and fundraising during the executive board's tenure from 2018 - 2020. The institutional membership increased from 2 in 2018 to 5 in 2019 (150% increase), and the individual members grew from 20 in 2018 to 42 in 2019 (55% increase). As a result of generous contributions from Roshan Institute at the University of Maryland and Georgetown University, a very successful AATP professional workshop was organized, which was attended by 20 members. Our public-facing image was entirely revamped, as the the AATP logo, website and social media sites were updated by a professional web-designer. Additionally, the non-profit tax status of the AATP was reinstated and two General Meetings were held, one in University of Irvine during AIS 2018, and the other in New Orleans, during MESA 2019.



NEW EXECUTIVE BOARD MEMBERS 2020

The AATP Executive Board would like to extend a very warm welcome President-elect Soheila Kian and Treasurer-elect Alyeh Mehin, who will begin their terms on March 1st. Although we have been extremely grateful for the opportunity to serve our association, we are delighted to be leaving the fruits of our labor in such capable hands, and we have the utmost trust in them to carry on AATP's mission with success.

Soheila Kian
AATP President-Elect
Lecturer of Persian & French
UC Irvine



Alyeh Mehin
AATP Treasurer-Elect
PhD Candidate
University of Arizona



EXECUTIVE SECRETARY'S NOTE

As I am finishing my first year as the Executive Secretary, I'd like to thank each of our members for their support and participation. It is only with your support that this organization can move forward with intention and success. In many ways 2019 was a transformative year for AATP, which included the change of our logo and website. The new logo truly embodies AATP's mission of togetherness and collaboration for advancing the teaching of the Persian language.

UPCOMING EVENTS

The next General meeting will be held at the University of Salamanca in Spain during the 2020 AIS. The AATP and its members have organized several roundtables and panels on Persian language and pedagogy in 2020. These include a) Persian Second Language Acquisition, b) Teaching Persian to speakers of other languages: From Theory to Practice, and c) Sociolinguistic and Psycholinguistic Aspects of Teaching and Learning Persian. Detailed speaker information included below.

I am looking forward to my second year as the Executive Secretary and one of my goals for 2020 is to finish gathering the information on Persian Language Programs in North America and sharing it with our members. Having this information can help us build a stronger network and strengthen our collaborative efforts. It has been a true honor to serve this great association. My boundless gratitude to our outgoing President, Pounesh Shabani-Jadidi and Treasurer, Michelle Quay for their hard work in the past year. I am excited to welcome our incoming President and Treasurer, and look forward to serving our members in the new year.

With special thanks to Ms. Sara Mohajer of the University of Oklahoma for designing our logo, and Ms. Jacque Braun of Bluering Design, LLC for designing our website.

Sincerely,
Marjan Seirafi-Pour, Executive Secretary
University of Oklahoma



TREASURER'S NOTE

Dear Colleagues,

As I approach the end of my term as Treasurer, I would like to reiterate what a great privilege it has been to serve the AATP in this capacity. I feel lucky to have been a part of organizing a number of panels, conferences, and presentations over the last two years that have been very enriching to me professionally and I hope beneficial to the broader Persian language-teaching community.

Since I joined the Executive Board at the same time as President Pouneh Shabani-Jadidi, I would particularly like to extend my thanks to her and recognize her for the enormous contributions she made in revitalizing the association since 2018. I likewise feel fortunate to have had the opportunity to work with two highly capable and dedicated Executive Secretaries over the course of my term, Parvaneh Hosseini and Marjan Seirafi-Pour, who have both brought significant talent and experience to their positions.

This executive board has worked hard to inject the association with new energy, and I hope that with the help of all the members, this trend will continue long after our term has come to a close.

With gratitude,

Michelle Quay, Treasurer
Columbia University



MESA 2020 CFP - FEB 11 DEADLINE

Calls for Papers are currently open for MESA 2020, which will be held in Washington DC, Oct 10 - 13. Send in your abstracts on Persian language teaching by Feb 11th to have a chance to submit with an AATP-sponsored panel for this year!

JOB LISTINGS 2019 -20

- **University of Virginia**, Iranian Literature, Cinema and Culture, Assistant Professor
- **University of British Columbia**, Tenure-Track Persian Language and Culture Instructor
- **University of Texas**, Lecturer of Persian 2020-21

2020 AIS PANELS - SPONSORED BY AATP

Thirteenth Biennial Iranian Studies Conference

University of Salamanca, Spain
August 25–28, 2020



Persian Second Language Acquisition

Communicative, Task-Based, and Content-Based Approaches to Persian Language Teaching: Second Language, Mixed and Heritage Classrooms at the University Level (**Latifeh Hagigi & Michelle Quay**)

Second Language Writing in Persian (**Ali R. Abasi**)

Assessment in Persian Language Pedagogy (**Nahal Akbari**)

Teaching Persian Ghazals: The Merits and Challenges (**Asghar Seyed-Ghorab**)

Teaching Persian to Speakers of Other Languages

The acquisition of pragmatic features by Persian L2 speakers (**Reza Falahati**)

Reading Persian: Parallel Engagement technique to serve Integrated Approach (**Anousha Shahsavari**)

The Persian Language Educator's Role in Developing Effective Blended Language Learning: From Principles to Practice (**Mohamad Esmaili Sardari**)

Persian Listening Skills Targeting the Multi-Tasking Millennial Learner (**Yass Alizadeh**)

Sociolinguistic and Psycholinguistic Aspects of Teaching and Learning Persian

Persian Interlanguage (**Mahbod Ghaffari**)

Language Learning Strategies: A Study of University Students of Persian in the United States (**Azita Mokhtari**)

Teaching and learning the formulaic language in Persian (**Pouneh Shabani-Jadidi**)

Persian as a National Language, Minority Languages and Multilingual Education in Iran (**Negar Davari Ardakani**)

Teaching Persian

Creating Learner- Centered Web-Based Material for Persian at Advanced/Superior Levels (**Anousha Sedighi**)

A Comparative Study of Gender Representation in Male-authored vs. Female-authored Textbooks Teaching Persian as a Second/Foreign Language (**Zahra Etebari Shekarsaraei**)

Material Design: The Challenge of Culture (**Alyeh Mehin Jafarabadi**)

AATP Roundtable I

Using Poetry Memorization as a Teaching Tool (**Marjan Seirafi-Pour**)

Material Design: The Challenge of Culture (**Alyeh Mehin Jafarabadi**)

Converting Poetry to Simple Prose using Persian Synonyms (**Latifeh Hagigi**)

Using Technology to Harness Motivation of Persian Language Learners (**Pooneh Paydar**)

Graded Readers and Language Teaching (**Mahbod Ghaffari**)

Connecting Today's Memes and TV Shows to Persian Language and Poetry: Speaking the Language of Generation Z (**Shervin Emami**)

AATP Roundtable II

How to Respond to Student Writing and Speaking: Fossilized Errors (**Soheila Kian**)

Flipped & Cooperative Learning in Elementary Persian Class for Korean Learners (**Saera Kwak**)

Utilization of Neologisms in Teaching and Assessment of Advanced Persian: A Sociolinguistic Approach (**Ramin Sarraf**)

THE INTERNATIONAL CONFERENCE OF TEACHING PERSIAN LANGUAGE AND LITERATURE

CAMBRIDGE UNIVERSITY, DECEMBER 12-13, 2019



Keynote Speaker: Dr. Pounesh Shabani Jadidi – McGill University
Second Language Acquisition and Pedagogy of Persian

Speakers:

Dr Sam Mousavi – Global Language Centre - Introducing the C-Test into Farsi Reading Comprehension Teaching and Testing

Dr Maryam Ghorbankarimi - University of Lancaster - Teaching Culture Through Language Acquisition: The Case of Persian Language

Dr Azin Mostajer Haghighi - University of Edinburgh - Teaching Persian as a Foreign language in Higher Education Utilising Innovative Methods of Teaching: A Case Study

Ms Samira Moradi –Southgate School, London - Use of Summative Assessment to inform teaching of Persian as a Heritage Language in the absence of a national curriculum

Dr Behrooz Mahmoodi Bakhtiari - University of Tehran - The First PSP Listening Comprehension Source on the Emergence of Pand-e Parsi

Dr Zahra Abolhassani – SAMT Reseach Organisation - Designing an Evaluation Model for Cultural Contents of Textbook Based on Bakhtin's Polyphony

Dr Mehrdad Amiri - Farhangian University - Developing Criteria for the Selection of Speech Acts of Academic Situations to Develop a Persian Discourse Completion Test of Interlanguage Pragmatics

Dr Amirreza Vakilifard – Imam Khomeini International University - Persian Language Material Evaluation: An Analysis of the Persian Textbook "Mina"

Workshops:

Teaching Spoken Persian - Dr Behrooz Mahmoodi Bakhtiari- University of Tehran

Using Technology in Teaching Persian - Dr Mahbod Ghaffari – University of Cambridge

MESA 2019 - AATP LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD



PROF. JOHN R. PERRY

AATP was honored to present the 2019 AATP Lifetime Achievement Award to Professor John Perry. Prof. Perry is Emeritus Professor of Persian at the University of Chicago, where he taught from 1972 to 2007. Prof. Perry was born in Britain and educated at Cambridge University (Pembroke College), where in 1970 he was awarded a Ph.D in Oriental Studies (Arabic and Persian) under the tutelage of the great luminaries Peter Avery and C.E. Bosworth. During summer vacations he hitchhiked to Egypt and Iran, and in 1964-65 spent a year studying Persian at Tehran University. He has conducted research in Iran, Iraq (including Kurdistan), Afghanistan, Pakistan, India and Tajikistan, and traveled the Karakoram Highway to Kashgar. He taught in the Arabic Studies Department at St. Andrews University, Scotland (1968 - 1972) before going to Chicago. His teaching at Chicago has included courses on Middle Eastern literature in translation and Islamic Civilization as well as Persian (and Tajik) language and literature. His earlier research focused on the history of eighteenth-century Iran and adjacent regions. He concentrates currently on the history of the Persian language, and in particular the mechanisms of the incorporation of Arabic vocabulary into Persian and its dissemination into other languages of the region. Other interests of Prof Perry include Iranian folklore and vernacular culture, and the language and cultural history of Tajikistan.

MESA 2019 - AATP PANEL



Teaching Material for Persian Language
Chair: Pouneh Shabani-Jadidi, McGill U
November 14, 2019
New Orleans, LA

Computer-Assisted Language Learning in Heritage and Second-Language Persian Classrooms
(**Michelle Quay, Columbia U**)

Splitting the Elementary Level into Two Courses, Non-Native Speakers and Heritage Speakers
(**Latifeh E. Hagigi, UCLA**)

Incorporating New Courses, Supplemental Materials, and Culture at Georgetown University
(**Farima S. Mostowfi, Georgetown U**)

Persian Language Textbooks and Their Teaching Methodology and Approaches
(**Pardis Minuchehr, U Virginia**)

Evaluating Four Different Textbooks for Teaching Persian as a Foreign Language at the Intermediate Level
(**Mohamad Esmaili-Sardari, Johns Hopkins**)

Developing Materials for Intermediate and Advanced Persian using the Parallel Engagement Method
(**Anousha Shahsavari, UT Austin**)

Development of Persian Learner's Dictionary (**Peyman Nojournian, USC**)



2019 AATP PROFESSIONAL DEVELOPMENT WORKSHOP FOR TEACHERS OF PERSIAN

Co-organized and hosted by the Roshan Institute at the University
of Maryland and Georgetown University, AUGUST 5-7, 2019



Introduction to Proficiency-Based and Evidence-Based Instruction (**Dr. Nahal Akbari**)

Teaching Speaking at Higher Proficiency Levels (**Dr. Ali Abasi**)

The Role of Literature in Persian Language Instruction (**Dr. Michelle Quay**)

Teaching Culture Within and Beyond the Language from Elementary to Advanced Persian

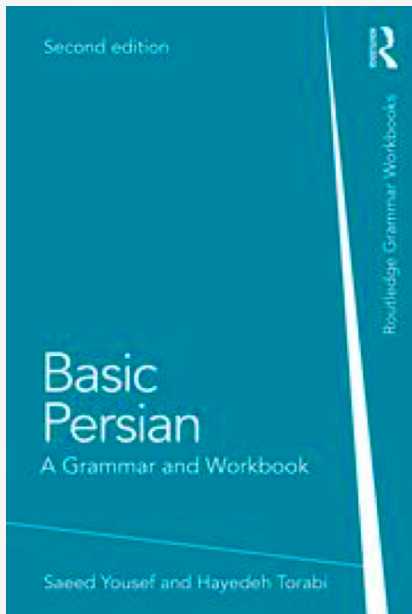
Peer Correction and Learner Metacognitive Awareness Raising in Teaching Persian as a
Second/Heritage Language (**Dr. Pouneh Shabani-Jadidi**)

Flagship Culture Initiative: Developing Intercultural Proficiency Through Scenarios for Student
Independent Learning in Different Languages (**Joseph Bass**)

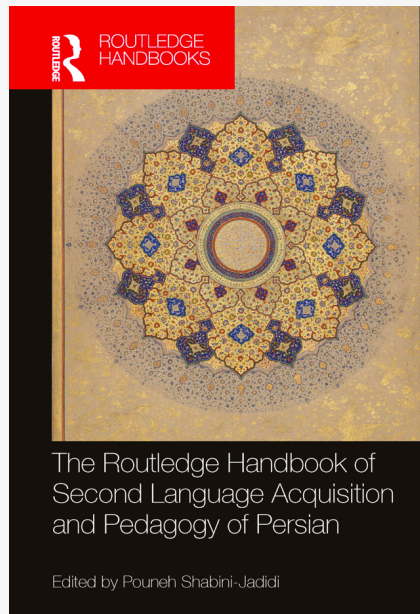
Technologies for the Foreign Language Classroom (**Dr. Peter Janssens**)



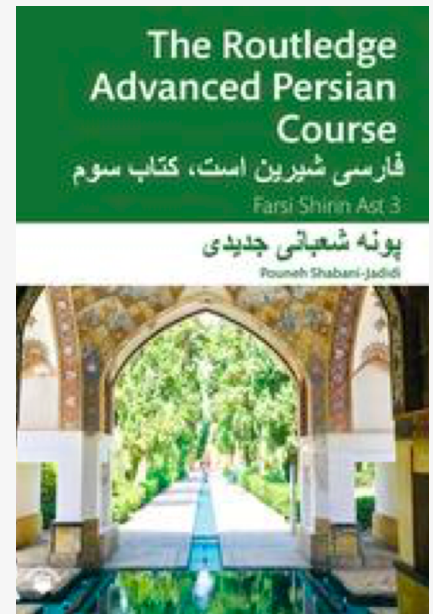
MEMBER PUBLICATIONS - 2018 TO PRESENT



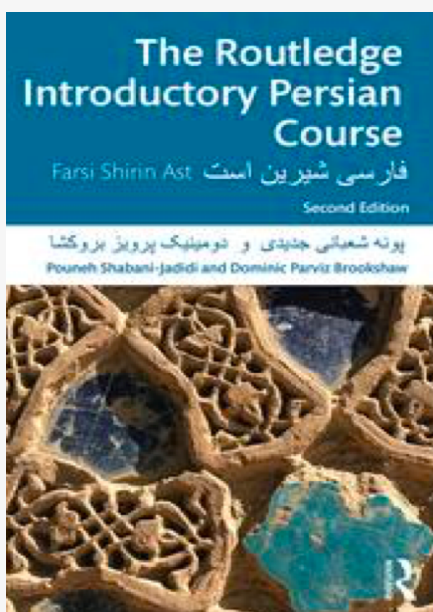
Basic Persian, Second Edition (2020). Saeed Yousef and Hayedeh Torabi. Routledge, Taylor and Francis Group.



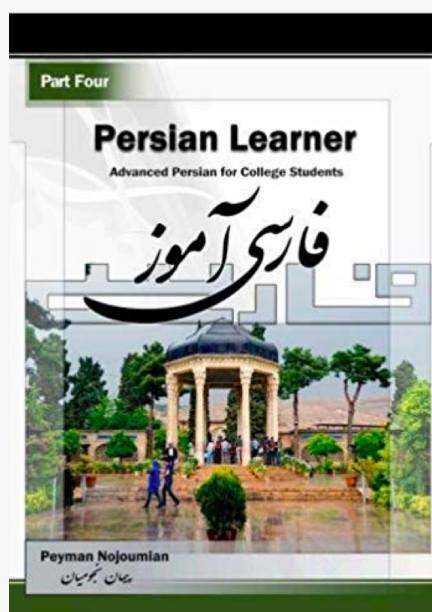
The Routledge Handbook of Second Language Acquisition and Pedagogy of Persian (2020). Edited by Pounesh Shabani-Jadidi. Routledge, Taylor and Francis Group.



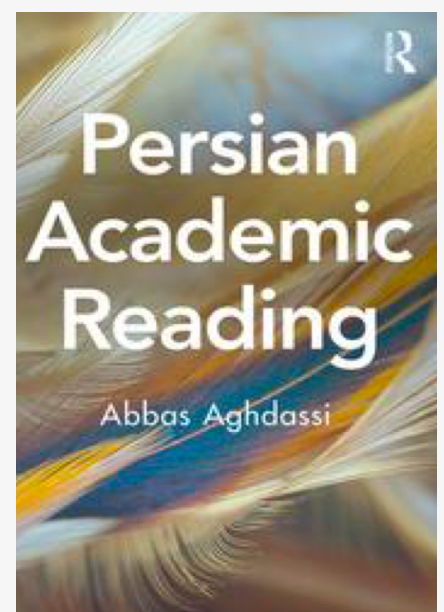
The Routledge Advanced Persian Course, Farsi Shirin Ast 3 (2020). Pounesh Shabani-Jadidi. Routledge, Taylor and Francis Group.



The Routledge Introductory Persian Course, Farsi Shirin Ast 1, Second Edition (2020). Pounesh Shabani-Jadidi and Dominic Parviz Brookshaw.



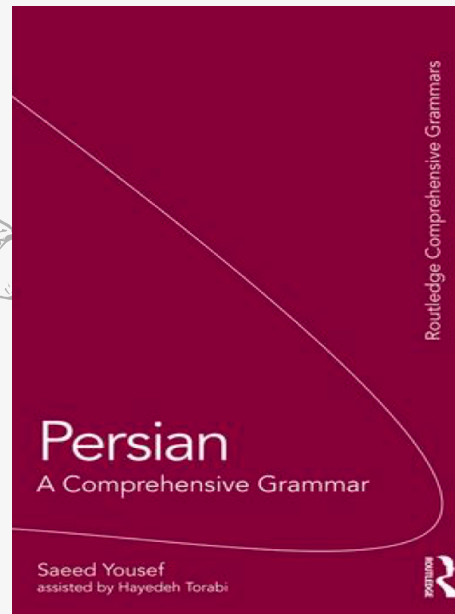
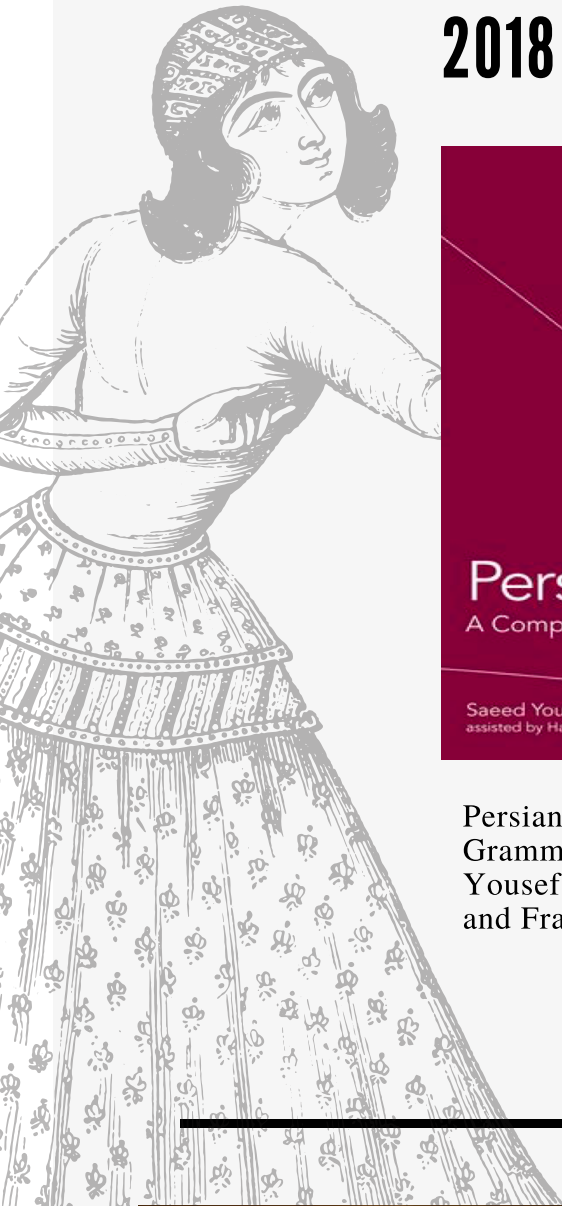
Persian Learner, Advanced Persian for College Students, Book 4 (2018). Peyman Nojournian. UCI Jordan Center for Persian Studies.



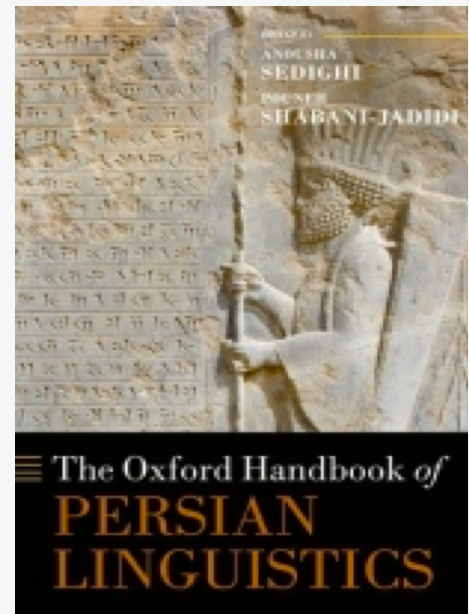
Persian Academic Reading (2018). Abbas Aghdassi. Routledge, Taylor and Francis Group.



MEMBER PUBLICATIONS - 2018 TO PRESENT



Persian: A Comprehensive Grammar (2018) Saeed Yousef. Routledge, Taylor and Francis Group.



The Oxford Handbook of Persian Linguistics (2018). Edited by Anousha Sedighi and Pounch Shabani-Jadidi, Oxford University Press.

